

Code of Ethics for Career Consultants and Coaches at Career Designer team

etický kodex pro kariérové poradce a kouče týmu Career Designer

1 // Ethical obligations to clients

1// Etické povinnosti ke klientům

1.1

The Career Designer team accepts the primary duty to respect the dignity of each person providing education and career guidance services. This includes accepting the individual's right to make independent decisions, take responsibility for their decisions, engage in personal development, and maintain confidentiality. It also includes the counselor's obligation to control applicable laws and procedures regarding client rights.

1.1

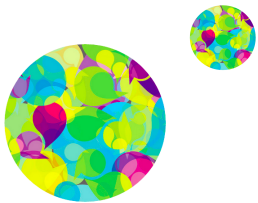
Tým Career Designer přijímá primární povinnost respektovat důstojnost každé osoby, které se poskytují služby vzdělávacího a profesního poradenství. Tato povinnost zahrnuje akceptování práva jednotlivce dělat nezávislé rozhodnutí, brát na sebe zodpovědnost za svá rozhodnutí, angažovat v oblasti osobního rozvoje a zachovávat důvěrnost. Zahrnuje také povinnost poradce ovládat platné zákony a postupy, které se týkají práv klientů.

1.2

The Career Designer team recognizes the obligation to uphold equal opportunities in educational and career guidance, without prejudice to persons with different social status, educational attainment, gender, race, ethnicity, religion, sexual

1.2

Tým Career Designer uznává povinnost dodržovat rovnost příležitosti ve vzdělávacím a profesním poradenství, bez předsudků k osobám s rozdílným sociálním postavením, dosaženým vzděláním, pohlavím, rasou, etnickým původem, vyznáním,



orientation, disability, and to avoid all forms of discrimination.

1.3

The Career Designer team sensitively responds to the overall needs of clients (educational, professional, personal and social) that are interdependent and affect the planning and change of education, occupation and career. Where their own competences do not correspond to the client's needs, they refer them to the relevant experts.

1.4

The Career Designer team informs clients, orally or in writing, about the purpose, goals, methods, concepts and ethical standards that govern the provision of educational and career guidance. It also informs clients of the conditions that may arise in consultation with other professionals, and of legal or political constraints related to the way services are provided. Any possible constraints of trust will be discussed with the client before getting into a situation in which the client will be forced to decide on its attitude towards such constraints. Working with the client's confidential information requires his / her consent and is covered by a [contract with](#)

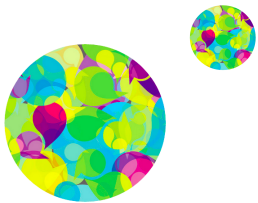
sexuální orientací, postižením, a vyhýbat se všem formám diskriminace.

1.3

Tým Career Designer citlivě reaguje na celkové potřeby klientů (vzdělávací, profesní, osobní a sociální), které se vzájemně podmiňují a ovlivňují plánování a změny vzdělávání, povolání a pracovní kariéry. V případě, kdy jejich vlastní kompetence neodpovídá potřebě klienta, odkazuje ho na příslušné odborníky.

1.4

Tým Career Designer informuje klienty, ústně nebo písemně, o účelu, cílech, metodách, koncepcích a etických standardech, kterými se řídí poskytování vzdělávacího a profesního poradenství. Dále klienty informuje o podmínkách, které mohou nastat při konzultacích s jinými odborníky, a o právních či politických omezeních vztahujících se k způsobem poskytování služeb. Jakákoliv možná omezení důvěry budou diskutována s klientem dříve, než se dostane do situace, ve které se klient bude nucen rozhodnout o svém postoji k takovým omezením. Práce s důvěrnými informacemi klienta vyžaduje jeho souhlas a je ošetřeno [smlouvou s klientem](#), která odpovídá české legislativě a je také v souladu s GDPR.



the client that complies with Czech legislation and is also in accordance with GDPR.

1.5

The Career Designer team supports (activates) the client's independent activity and refrains from dictating or enforcing client choice. Both in terms of values, lifestyles, attitudes, opinions, plans and decisions of the client. However, in situations where clients hold antisocial values that seriously jeopardize the existence of themselves or others, it is possible for a team member to express their professional values and / or established social conventions, especially those that are codified by law.

1.6

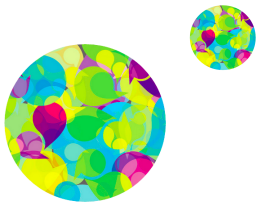
The Career Designer team provides an explanation of the content, purpose, and results of the "career" tests used in the speech counseling process that the client understands. The team uses appropriate professional standards to select tests, apply and interpret them, and realize that new techniques, such as online tests and counseling programs, require continuous education and ongoing knowledge of the literature to use, evaluate and interpret.

1.5

Tým Career Designer podporuje (aktivizuje) nezávislou aktivitu klienta a zdržuje se rozhodně vědomého diktování či vynucování volby klienta. A to jak v oblasti hodnot, životních stylů, postojů, názorů, plánů a rozhodnutí klienta. Nicméně v situacích, kde klienti zastávají antisociální hodnoty vážně ohrožující existenci jich samotných, nebo jiných osob, je možné, aby člen týmu vyjádřil své profesní hodnoty a/nebo vžitě společenské konvence, zejména ty, které jsou kodifikované v zákoně.

1.6

Tým Career Designer poskytuje vysvětlení obsahu, účelu a výsledků "kariérových" testů používaných v procesu poradenství řečí, jejíž klient rozumí. Tým při výběru testů, aplikaci a jejich interpretaci využívá příslušné profesní standardy a uvědomuje si, že nové techniky, např. online testy a poradenské programy vyžadují soustavné vzdělávání a průběžnou znalost odborné literatury k jejich využití, vyhodnocování a interpretaci.



1.7

The Career Designer team promotes the usefulness of new technologies and appropriate online applications to clients as long as they are pilot tested in the team among consultants. The team ensures that the use of online applications and other technologies is tailored to the client's individual needs, and the client understands how to use these technologies and procedures and in what context they are related to the overall service provided. It ensures that members of minorities have equal access to these best technologies, incl. up-to-date and accurate information in their application to the counseling process.

1.8

The Career Designer team, when applying their expertise to individual clients (B2C and B2B), requesting consultation, provides information that is clear, accurate, relevant and free from misleading or false elements.

1.9

The Career Designer team avoids conflicts of interest that would jeopardize the interests of their clients when they are concurrently advising clients, representing paid employment agencies, or being paid by intermediaries for educational

1.7

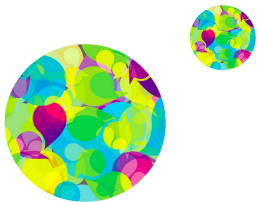
Tým Career Designer propaguje užitečnost nových technologií a vhodných online aplikací klientům, pokud jsou minimálně pilotně v týmu mezi poradci otestovány. Tým zajišťuje, že využití online aplikací a dalších technologií odpovídá individuálním potřebám klienta, a klient chápe, jak tyto technologie a postupy využívat a v jakém kontextu jsou vzhledem k celkové poskytované službě. Zajišťuje, že i příslušníci menšin mají k těmto nejlepším technologiím rovný přístup, vč. aktuálních a přesných informací při jejich aplikaci do procesu poradenství.

1.8

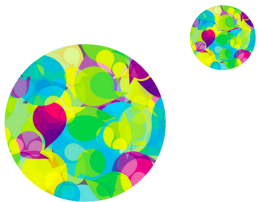
Tým Career Designer při uplatňování svých odborných kompetencí směrem k jednotlivým klientům (B2C i B2B) požadujícím konzultace, poskytuje informace, které jsou jasné, přesné, relevantní a neobsahují zavádějící či nepravdivé prvky.

1.9

Tým Career Designer se vyhýbá střetům zájmů, které by ohrožovaly zájmy jejich klientů, v případech kde se souběžně zabývají poradenstvím pro klienty, zastupují placené agentury zprostředkující zaměstnání, nebo jsou placenými zprostředkovateli



organizations. He / she always informs the client of the potential conflict of interest in a timely manner and, if he / she is unable to provide professional assistance or continues to provide it, he / she refers clients to other professionals.	vzdělávacích organizací. O možnosti potenciálního střetu zájmů vždy včas informuje klienta a případně, pokud sami nemohou odbornou pomoc poskytovat nebo v poskytování pokračovat, klienty odkazuje na jiné odborníky.
2 // Ethical responsibilities of a team of career advisors and career coaches	2// Etické povinnosti týmu kariérových poradců a kariérových koučů
2.1 The Career Designer team seeks professional training and participates in further professional development. This is done continuously, lifelong (formally, informally, informally) with a focus on: monitoring innovations and trends in the labor market globally and locally, in consulting and coaching work with clients, monitoring trends in psychology, didactics, sociology, monitoring technological trends . The goal of team training is always to improve the quality of services provided to all clients without distinction and to develop the field. 2.2 The Career Designer team always works within a framework that is defined by their own education and practice. Clients who are not prepared to provide qualified assistance refer to other	2.1 Tým Career Designer vyhledává odborné vzdělávání a účastní se dalšího profesního rozvoje. A to průběžně, celoživotně (formálně, neformálně, informálně) se zaměřením na: sledování inovací a trendů na trhu práce globálně i lokálně, v oblasti poradenské a koučovací práce s klienty, na sledování trendů v oblasti psychologie, didaktiky, sociologie, sledování technologických trendů. Cílem vzdělávání týmu je vždy zkvalitňování poskytované služby všem klientům klientům bez rozdílu a rozvoj oboru. 2.2 Tým Career Designer pracuje vždy v rámci, který je vymezen vlastním vzděláním a praxí. Klienty, kterým není připraven kvalifikovaně pomoci,



experts. Each team member accepts the consequences of their professional activities and does so with the conscious and intentional application of ethical principles.

2.3

The Career Designer team continually reflects in its practice the humanistic principles that underlie ethical behavior and takes into account changing social and political issues that may have ethical implications for practice.

2.4

The Career Designer team seeks and participates in systematic professional support, whether through regular interventions and / or supervision directly in the field of career guidance and / or in related fields (especially therapy, social work, etc.).

2.5

The Career Designer team is aware of its values and attitudes in order to maintain confidentiality and objectivity in helping clients. In particular, it avoids all forms of racial, sexual and age stereotypes and discrimination.

2.6

odkazuje na jiné odborníky. Každý člen týmu přijímá důsledky svých profesních aktivit a dělá to za vědomého a záměrného uplatňování etických zásad.

2.3

Tým Career Designer průběžně reflektuje ve své praxi humanistické principy, které jsou základem etického chování, a bere ohled na měnící se sociální a politické otázky, které mohou mít pro praxi důsledky právě v etické rovině.

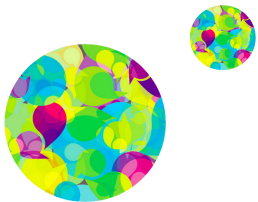
2.4

Tým Career Designer vyhledává a účastní se systematické odborné podpory, ať formou pravidelných intervizí a/nebo supervizí přímo v oboru kariérového poradenství, a/nebo v oborech příbuzných (zejm. terapie, sociální práce ad.).

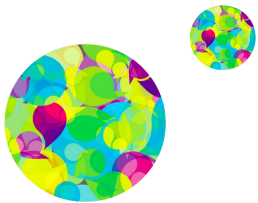
2.5

Tým Career Designer si uvědomuje své hodnoty a postoje s cílem dodržovat diskrétnost a objektivitu při poskytování pomoci klientům. Zvláště se vyhýbá všem formám rasových, sexuálních a věkových stereotypů a diskriminaci.

2.6



In cases where ethical issues are unclear or problematic, the Career Designer team consults them with colleagues (in a team, within an intervention, or under professional supervision) to clarify or find procedures to remedy the conditions that caused the problem. These questions are always consulted with respect to the protection of the client's personal data according to the valid legislation, incl. GDPR.	Tým Career Designer, v případech kdy etické otázky nejsou jasné nebo jsou problematické, je konzultuje s kolegy (v týmu, v rámci intervize či v rámci odborné supervize) za účelem jejich vyjasnění nebo nalézání postupů k nápravě podmínek, které problém způsobily. Konzultace těchto otázek probíhá vždy s ohledem na ochranu osobních údajů klienta dle platné legislativy vč. GDPR.
3 // Attitudes towards colleagues and other organizations incl. research	3// Postoje ke kolegům a dalším organizacím vč. oblasti výzkumu
3.1 The Career Designer team is aware of its responsibility to contribute to improving education and career guidance by sharing skills, knowledge and expertise with other colleagues and professional associations. Therefore, the Career Designer team also contributes to the development and maintenance of good professional relationships with colleagues in the field of career counseling and fields where the career counseling has an overlap (especially pedagogy, psychology, didactics, sociology, economics, etc.). The aim of the mutual and interdisciplinary cooperation is primarily to improve the quality of services to clients and to develop the industry as a whole.	3.1 Tým Career Designer si uvědomuje svoji odpovědnost za podílení se na zkvalitňování vzdělávacího a profesního poradenství sdílením dovedností, znalostí a odbornosti s dalšími kolegy a s profesními sdruženími. Tým Career Designer i proto přispívá k rozvoji a udržování dobrých profesních vztahů s kolegy z oboru kariérové poradenství a oborů, kam má kariérové poradenství přesah (zejm. pedagogika, psychologie, didaktika, sociologie, ekonomika, ad.). Cílem vzájemné oborové i mezioborové spolupráce je primárně zkvalitňování služeb klientům a rozvoj oboru jako celku.



3.2

For research purposes, the Career Designer team is open to colleagues to provide synergies in the form of relevant information from their own practice. The data is always anonymised, subject to the legal regulations on the protection of personal data, incl. GDPR. People in the Career Designer team who have the appropriate training and skills are aware of their responsibility for conducting research and providing data on its outcomes, using procedures that are in line with accepted ethical and scientific standards for educational and psychological research activities.

3.3

The Career Designer team is committed to implementing ethical standards in their daily professional practice. If the team encounters information that implies unethical behavior of another team member, they try to discuss the situation with each other and seek to correct the situation / behavior.

3.4

Members of the Career Designer team can be members of other professional associations in the field of career guidance, both in the Czech Republic, nationally and internationally. They may also be

3.2

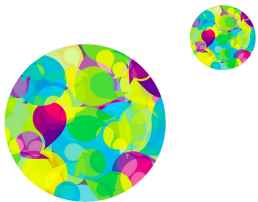
Pro potřeby výzkumné je tým Career Designer otevřený kolegům poskytnout součinnost v podobě relevantních informací z vlastní praxe. Data jsou vždy anonymizovaná, podléhající zákonné úpravě o ochraně osobních údajů vč. směrnic GDPR. Lidé v týmu Career Designer, kteří k tomu mají příslušný trénink a dovednosti, jsou si vědomi své odpovědnosti za průběh výzkumu a poskytování údajů o jeho výsledcích, za použití postupů, které jsou v souladu s přijatými etickými a vědeckými standardy činností vzdělávacího a psychologického výzkumu.

3.3

Tým Career Designer se zavazuje zavádět etické standardy do své každodenní profesní praxe. Pokud v týmu vzájemně členové narazí na informace, ze kterých vyplývá neetické chování jiného člena týmu, snaží se v případě tohoto etického konfliktu diskutovat situaci vzájemně a usilovat o napravení situace / chování.

3.4

Členové týmu Career Designer mohou být členi dalších profesních sdružení v oblasti



members of other professional associations of related fields. This activity is mainly supported for the purpose of sharing know-how and professional networking and is perceived as one of the ways of learning by doing.

kariérového poradenství, jak v ČR, na národní úrovni, tak na úrovni mezinárodní. Zároveň mohou být členi dalších profesních sdružení příbuzných oborů. Tato aktivita je podporovaná zejména za účelem vzájemného sdílení know-how a profesního networkingu a je vnímáno jako jedna z cest informálního učení se ("learning by doing").

3.5

The Career Designer team, in particular to provide services to clients of the highest possible quality, actively cooperates and professionally networks with other organizations and individuals (see points 1.3 and 1.4).

3.5

Tým Career Designer, zejména za účelem poskytování služby klientům v co nejvyšší možné kvalitě, aktivně spolupracuje a profesně networkuje s dalšími organizacemi i jednotlivci experty (viz. bod 1.3 a 1.4).

... inspired by [IAEVG Ethical Guidelines, 2017](#)
... and by translation of [Združenie pre kariérové poradenstvo a rozvoj kariéry](#))

... inspirováno kodexem [IAEVG Ethical Guidelines, 2017](#)
... a SK překladem tohoto kodexu od [Združenie pre kariérové poradenstvo a rozvoj kariéry](#))

... [Career Designer privacy policy](#)
... [Career Designer general terms of conditions - services](#)
... [Career Designer general terms of conditions - products](#)

... [Career Designer ochrana soukromí](#)
... [Career Designer VOP služby](#)
... [Career Designer VOP produkty](#)

